

# Children's wear= La moda infantil = Vestidos para crianças

Autor(en): **M.-L.L.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1942)**

Heft 3

PDF erstellt am: **14.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799445>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Children's Wear

Although best quality cotton can still be used for children's clothes, other materials are coming to the fore in ready-made wear for kiddies.

## Pure silk

especially has proved an excellent warmth-giving substitute for wool and mixture fabrics formerly so widely used for children's dressmaking. Schappe qualities in particular are especially suitable for ready-to-wear clothes, for they are strong and easily laundered. Besides, the actual making up of these fabrics presents no difficulty. In these soft materials hand embroidery, such as smocking, for instance, is easy.

## Rayon

Rayon fabrics are rather too cool for children's wear as a rule, but they are certainly eminently suitable for hot summer days.

## Staple-fibre.

Now that the textile industry can produce high quality fabrics, staple-fibre tissues are becoming very popular. It is now possible to obtain materials which are hardly inferior to pure wool fabrics or mixtures. New processes have made it possible to give staple-fibre fabrics a texture very similar to that of wool and special cross-weavings ensure a high degree of durability.

# La moda infantil

El algodón, rey de los tejidos para niños, comparte hoy día el favor de la moda con la seda natural, la artificial y la lana artificial.

La seda natural es, en efecto, de tanto abrigo como los tejidos de lana o semilana y la «schappe»; particularmente sólida y lavable, conviene también perfectamente para la confección. Además, la seda natural se trabaja fácilmente y soporta los más finos bordados a mano, tal como el «smoke», tan apreciado en los vestiditos y delantares de niños.

El rayón o seda artificial de hilos continuos, tejido ligerísimo y fresco, es menos apropiado para los vestidos de niños. Conviene especialmente para los días de pleno verano.

Por lo que toca a la **fibrana** o lana artificial, su empleo va creciendo, merced a la calidad y perfección que alcanzan sus tejidos. Estos no exceden en nada, actualmente, a los tejidos de lana natural y semilana, pues que tienen la misma suavidad y apariencia. Su solidez, merced a una trama apropiada, es a toda prueba.



Model — Modelo — Modêlo  
Haury & Co., St. Gall.  
Photo de Jongh.

# Vestidos para crianças

Embora se possam ainda hoje confeccionar para as crianças, vestidos do mais fino algodão, tem-se no entanto, que recorrer cada vez mais a outros tecidos, entre os quais convem mencionar os de

## Sêda pura

que em razão das suas qualidades de agasalho, vieram substituir as fazendas de lã e de lã mixta, tanto em voga noutros tempos. Utilizam-se sobre tudo na confecção, as qualidades de sêda chappe por serem muito sólidas e facilmente laváveis. Esta, presta-se também a todos os gêneros de emprego. Bordados feitos à mão, ou sejam por exemplo, os chamados smok, executam-se sem dificuldade, neste tecido macio.

## Sêda artificial.

Os tecidos exclusivamente de sêda artificial, não se podem recomendar para vestidos de crianças, por serem demasiado frios. Hoje, no entanto, empregam-se na confecção de vestidos para os dias de verão mais calorentos.

## Lã artificial.

Desde que a indústria conseguiu fornecer tecidos de lã artificial de primeira qualidade, o uso destes não cessou de aumentar. Hoje, pode-se empregar este material, que sob varios aspectos não é nada inferior aos tecidos de lã mixta e de lã.

Graças a aperfeiçoamentos técnicos, conseguiu-se dar aos referidos tecidos, as características da lã, cuja solidez satisfaz também as maiores exigencias.

M.-L. L.

Model — Modelo — Modêlo  
Haury & Co., St. Gall.

Photo de Jongh.